De Elgoibar

GABON-ZAR — URTE-BERRI. — Forzosamente me veo obligado a dar una explicación a mis carísimos lectores, porque tiempo ha en que mis crónicas han brillado por su ausencia. Pero, no se crea que yo no he escrito no. No se han publicado, porque, según creo, no han llegado a su destino. Las vacaciones de Navidad (¿pero existen con la actual Constitución?), sin duda han enredado los correos y las crónicas "for-fait".

Y me veo obligado a resumir. Las Navidades, sin "gordo" pero con buen humor y paz. "Paz a los hombres de buena voluntad". Funciones sacras, con el canto de la misa "Pastoralis" de Fray Domingo de Santa Teresa, el día de la Natividad. Concierto y bailables, de profano, a cargo de la Banda Municipal.

San Esteban, sábado puente, coincidiendo romería de Gabon-zar con gran contingente, para agosto de tabernéros y romería a todo pasto, jaz-ban, triki-triki y música. ¡Menudo gentío!

Por la noche a beneficio de los obreros parados, una gran velada en el Salón Parroquial, organizada por los congregantes Luises. Trabajaron en la primera parte los jóvenes de la localidad representando "Baña, ¿zein naiz ni?" y en la segunda el cuadro de la Juventud zarauztarra, con la zarzuela "El Guitarrico", estupendamente representada. ¡Vaya artistazos! Los intermedios de orquesta dirigida por el señor Albizu y distinguiéndose los hermanos Echániz. Todo por caridad y vaya mi aplauso.

Y unos días más y dá fin el año 31 y comienza el 32 y bisiesto.

Buenos tiempos, un poco fríos. La gente de gala. A Dios lo suyo y primero con actos religiosos correspondientes al día, octava de Natividad.

Profano, selecto concierto de Banda y bailables, por la tarde, con aprovechamiento.

Días 1 y 3 tarde y noche funciones de la Compañía Parish, con poca gente, pero artísticamente trabajadas.

Epifanía o adoración de los Magos es fiesta solemne, a pesar de los pesares. Solemne misa cantando "Pastoralis" y de "Pingüedine terrae", música, bailables y a pasar.

Y con esto a grandes trazos lo que minuciosamente detallé, en parte, y lo que merecía más detalle; pero lector dispénsame.

Quisiera, que un buen comienzo del año lo continuaras favorablemente.

BODAS. — El día 2, en nuestra parroquia, se celebró el enlace del estimado amigo Pedro Osoro con la señorita Felisa Ariusiaga. Bendijo el "erri-koxeme" y tio del novio don Roque Osoro, párroco de Placencia. Al final de la ceremonia, dirigió a los sobrinos una plática tan sentida y expresiva que conmovió a los oyentes todos familiares y amistades presentes en el acto.

—En Ixiar, han contraído matrimonio don Antonio Barinaga, de Jemein-Marquina y la señorita Zoila Aramendía, de ésta.

A ambas nuevas parejas, deseamos eterna luna de miel, con prosperidades sin cuento.

IXAKA.

Dr. Vicente Loidi
OCULISTA
De diez a una y de tres a cinco
AVENIDA, 23, 2.°

EUSKAL-ORRIA

Pasai Deun Kepa

Eskutitz au idazten jaři naiz urtearen azkeneko egunean. Berandu xamar izango da noski, baña ala ere ez nuke nai zueri Euskal Ofi ontako lendakari jauna, idazle, irakurle ta abafi urte onen bukaera ta berriaren asiera on bat opa gabe geldiitu. Ala ba, gure Jaunak lagun daizuela ta ospatu goxo-goxo.

"Abeři-Etxe"ri.

Irakuři nuan zure idazki po'ita, ta poz-pozik geratu naizan ala ere idazlari bat gelago bagenuelako.

Jaraitu gogor "Abeři Etxe", ba, ni aurenengo naizela, alper xamarak gaude gaur idazle gelenak.

Baita ere ikusten det nere kabia laister da'a zure eskuetan, ba beltza naize na baldin badakizu, zeiñ kabitan sartzen naizen ere ortxe-ortxe...

Atoz-ba bildur gabe, ez dizut mokokadarik emango ta. Aurten sagardo goxo ta ugariak daude "Mirasol"ko basetxean ta nai dezunean etoři "kaxuela" eder bat gertatuko degu-ta; etoři "Txirla" ta biok.

"Luzear", zuri ere uruti etzaizu egiten ta noizbaiten azaldu a'de ontara, legatz koskor bati kontu emango diogu ta.

Esaten dute....

—Batzoki berria antolatzen dabiltzala.

—Emakumiak indar aundia badue ere, gizakur iak gosetzu daudela Batzoki au iriki zai bazk'de egiteko.

—Eři onetan badegula andereño izari trebea.

Katolikoak, entzun....

Oraintxe agertu da benetan elizakoien egiazko naitasuna erakusteko ordua, ta gertu egon gaitezen, bere aginduak betetzeko, erakutziaz Jaungoikoaren seme onak gerala.

TXORIKUME

R. ARAMBURU
VIAS URINARIAS. PIEL,
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7
FUEROS, 5, 3.° :-: Telef.: 10-285

Segura

Irugafena.

Aita Mitxelena'k itza'di bikain eta egokiak egiñaz gertatu ondoren, eři guziak jaunartuaz urte beři oni asiera eman genion. ¡Benetan elizkizun edefa zan Urtebeřikoa! ¡Gure Jaungoikoak ortantxe jaraitzeko eskefa eman daigula!

Batzafa.

Urte beři eguerdian egin zan "Euzko Batzokiko" batzafa bazkide geleank bilduaz. Oraiñ arteko artu-emanak ontzat eman eta sutsu lanari jaraitzeko asmoakin bukatu zuten batzafa.

Antzerki jaia.

Urte beři afatsaldeko 5'tetan asi ta oraindioko antzerki jai edo teatro jairik bikañena eman ziguten Ordizia'ko "Euzko Etxeko" antzeslari taldeak. "Gar biñe"rekin naikoa negar eta "Bernaño'ren lafiakin" parez ler-eragin ziguten. ¡Ez genduen uste orain antzes'ari talde bikaña auzoa gendukanik! ¡¡Zorionik sutsuenak eta beste bat arte!!

Itzaldia.

Larunbat gabeko zortziretan, egualdi gordiñari aldegi emanaz Batzokiratu giñan, Garin jaunaren itzaldia entzuteko asmoz. Zegoen egualdiak etzuen etxetik ateratzeko atsegin ematen, baña ala ere Batzokirik geiena bete zanean itzaldia asi zan. Eta bai itzaldi bikaña egin ere. ¡Edozeřek uste zuen onelako itzaria Zerain'en gendukenik!

Ordubetean erakutsi bikañak, egoki eta garbi agertuaz itzaldi jatofa egin zuan! Jo ortik Garin adiskidea, itzez eta egitez "Jaungoikoa eta Lege-zafak" zintzo aldezten, lo zofoan dauden euzkotafen gogoak esnatu arte!

Sar'ak.

Igande afatsaldetako ikastola edo eskolara juten diren emakumiei igandean sari edefak eman zizkien. ¡Erakutsi eta sariak eman, ederki!

OTAÑA

C. SANTACANA
joyero
Teléfono 11.422 CHURRUCA, 8
PLATA. VEA UD. NUESTRO MAGNIFICO SURTIDO

Garganta, nariz y oidos
PABLO MOLANO
Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5
PERAFLORIDA, 10 :-: Telf. 14.168

J. M. SANSINENEA
GARIBAY, 5, 2.° :-: Teléfono 1-24-63
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
Consulta: de tres y media a seis, excepto los miercoles y sábados
Consulta gratuita en la Gota de Leche de Tolosa

Eřegeak...

Astearte gabean ikusi ditut. Bata besteären ondoren, apain eta dizdikor, Biandiz gañean lo-gelako leio aurean agertu zaizkit.

Luzaro egon natzaie begira... Nere eskutitzik artu ote dute?

Igaz ustegabeko sariak ekaři zizkiguten eusko idazleai. Berai eskefak nere jakin-miña ase al izan nun, eta gaur adiskide begikoena zaidan Txurumuru'ko Sorgiña'k amaika estutasunetik ateratzen nau.

Onek emandako katalejo aři gabe badaukat, Txubilope'ko intxisuak darabilzkitenen antzekoa. Zuzendu det bera izartxoetara ez irixten nunbait. Lufeko ormarik lodi ta mendirik goituenen gaineko estrukturak sakonenak agertzen dizkidan "katalejoaz", gamelu gañeko zofoen barena, ezin ikusi alajaña.

Gure aurtxo kutunen pozgaři izango diran txitu, zaldi, andare, goxoki ta abar ta abar'en artean, ba ote dakarkite nik eskatutako soñeko, jantzi beři apařik?

Gure kutuna zarpa zařez jantziirk noiz arte azalduko ote zaigu? Euskal Ofia parpail, adabakiz josirik, zatiak aureko ofietan utzirik, luzaroan ikusi bearean ote gera?

Garai batean EL DIA'ko zoko ta baztefetan izki aundiz "itzegin euskeras, itzegin euskeraz" irakuřita Euskal Ofia (?) oři biurtuko zitzaigulakoan egon gifian, baña bai zera.

Efegeak ere entzungor egingo ote digute?

Easo kaletik igarotzean gure eskariaz oroituko al dira.

Oraintxe, udaran Donosti'ko kale zear baño zailago egiten ari zaigu Euskal Ofi bafena ibiltzea bai, ta one'a lafaitzekotan "Cordero"n (1) bat edo bilatu bearko dezu, "Luzear", irakurleoi nondik nora joan erakusteko.

IRA

Oiartzun'en 1932'g. Ilbeltza.

(1) Cordero, Donosti'ko zeladoria. Abenida'n automobil gurdiak dantzatzen dituana, ez Madrid'ko "entxufista" aitgia.

VASCONIA OPTICAL
La casa que más barato vende

Gafas níquel, etc.	Pts.	4.50
Gafas chapeado oro, etc. ...	"	18.00
Crisal extrafino, etc.	"	2,00
Cristales puntales, el cristal	"	5,00

SAN JERONIMO, 17
(Detrás del Ayuntamiento)

Dr. Benito Petschen
ESPECIALISTA EN PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER
PEÑA Y GONI, 15 Consulta: de 3 a 5
Teléfono 1-27-61

Antzuola

Itzaldi aberkoia.

Nere biotza pozez beterik arkitzen zan; eta beste askorena ere bai, juan zan igandeko itzaldia entzuteko Muxika'tar Itziar eta Agirre'ea'tar Miren'i. Bañan Miren gaxorik arkitu zan, eta etzan etoři bere itzaldi aberkoia egitera. Eta oneia Muxika'k bakařik egin zuan.

¿Nolatan etzan ba arkituko gure biotza pozez beterik Muxika'ren itzaldia entzuteko? Beti or dabiltz eřirik eři jo ta su, gañera oso itziari trebeak dirala entzunak gifian, bada pozez ofegatik geuden.

Jendea zaletasun andiaz zegoala itzaldi ori entzuteko jelki zan lenengo Lamariano'tar Teodora "agur" bat ematera aditzaleai. Eta gero txalo artean agertu zan Muxika'tar Itziar bere itzaldi aberkoia egitera.

Oso itzaldi edefa egin zigun. Jendea beintzat pozik dago bere itzaldiakin, eta itzaldi ori ondo txalotua izan zan merezi zuelako.

Batzokian.

Il onen l'an urtearen lenengo eguinez batzar nagusia egin zan oste aundia bilduaz.

Era onetara gelditu zan oraingo bazkintza baña:

Lendakari, Gabřondo'tar Meitxor.
Idazle, Jauregi'tar Bonabendur.
Txindizai, Aranguren'tar Ximon.
Batzalagun, Lete'tar Joseba eta Elortza'tar Felipe.

MENDIGOŘI

ENRIQUE ALVAREZ MUJICA
Dentista
ESPECIALISTA en TRABAJOS de ORO Y PORCELANA
Consulta diaria de ocho a una tarde. Martes y viernes, de tres a ocho tarde. económica.
LEGAZPI, 9, 1.° TELEFONO 13-355

Aceros al horno eléctrico
En piezas moldeadas para automóviles, vagones, locomotoras, buques molinos, trituradoras y maquinaria en general
JOSE DE OSUSTA
RENTERIA (Guipúzcoa)
Teléfono 6.078
Sucesor de ARRIETA Y CIA.

PABLO BEÑAR
LA REINA DE LAS MEDIAS
Churruca, 8
Teléfono 14.144
LA CASA MEJOR SURTIDA EN MEDIAS, CALCETINES, GUANTES Y PIELES CON LAS ULTIMAS NOVEDADES Y PRECIOS VENTAJOSOS

De Azpeitia

EN EL CASINO AZPEITIANO. — Previa la oportuna convocatoria se celebró la Junta general ordinaria, procediéndose en la misma a la aprobación de las cuentas correspondientes al año de 1931, al sorteo para amortización de 10 obligaciones de a cincuenta pesetas cada una, y a la elección de la nueva Junta Directiva, que quedó integrada como sigue:

Presidente, D. Toribio Azcue.
Vicepresidente, D. Adrián Goenaga.
Secretario, D. Alejandro Echeverria.
Tesorero, D. Baltasar Alberdi.
Vocales, D. Benito Madrazo y don Lucio Alberdi.

Al felicitarles por su nombramiento, nos es grato aprovechar la ocasión para desearles un sinnúmero de éxitos en su misión.

NATALICIO. — La esposa del celoso teniente de la Guardia civil, con residencia en esta plaza, nuestro estimado amigo D. Juan Gallo, dió a luz con toda felicidad una preciosa niña.

Tanto la madre como la recién nacida se hallan en perfecto estado de salud.

Reciban los venturosos padres nuestra más cordial enhorabuena.

EL DIA DE REYES. — La festividad de la Adoración de los Reyes, se celebró en nuestra villa con igual solemnidad que en años anteriores, guardándose fiesta en fábricas y talleres.

Viéronse concurridísimos los actos celebrados en la iglesia parroquial, y la Banda municipal ejecutó un soberbio concierto en el kiosco de la Plaza Mayor, y bailables por la tarde en el mismo punto.

MERCADO SEMANAL. — Con gran animación se celebró ayer el mercado semanal en nuestra villa. Aun sintiéndolo mucho, no podemos complacer por hoy a los numerosos lectores que se nos han acercado rogando insertemos semanalmente los precios que rijan en los diferentes artículos.

Pero les advertimos que lo haremos desde la próxima semana, pues hemos dado con quien nos puede proveer detalles.

SESION EN EL AYUNTAMIENTO. — El pasado lunes celebró su sesión ordinaria semanal la Corporación municipal, y el acta de la misma lo publicaremos en nuestra próxima crónica.

VELADA EN LA CATEQUESIS. — Llegan a nosotros noticias de que el próximo domingo va a tener lugar en el Salón de la Mutualidad Catequística, una interesante velada a cargo del cuadro dramático del barrio de Urrestilla, que está confeccionando un colosal programa.

NI NAIZ

6—1—1932.

J. Goikoetxea
MEDICO
DENTISTA
CALLE MAYOR, 8
TELEFONO 1-34-26

PARTOS - MATRIZ
R. JUSUE
CAMINO, 4, 4.° :-: Teléfono 1-40-96

Sorgiñak

(Emakumezkoentzat antzerkia)

Atal bitan

Lekuona'tar Imanol'ek laburdieratik itzulia (3)

XOBADIÑA'K

Bañon aurak; ¿eta Kattalin? Nun utzi dezute Jaungoikoaren Lege santua?

JOANA'K

Karidadiak eta Jaungoikoaren Legiak ba'dakigu zer agintzen duan, ongi aski: besteri kalte egiñez bizi dan gixti gaixtuari azkazalak zaňetatik ateratzeko agintzen du Jaungoikoaren Legiak.

XOBADIÑA'K

¡Joana! ¡Baño Joana!...

JOANA'K

Ola da ori, Xobadiña maitia. Gaizkiyari zango-egalak moztu beara dago emen; ta ondo-ondotik gañera... Eta moztu bear ere dizkiogu al degun añian... Iya danon artean ezer gogoratzen zaigun ni lixtame oyei mixtua ateratzeko...

KATALIN'EK

Begira zer eidu zaidan burura neri: Maria ta Xaneta jende gaixto geyenak bezela, gaixto bezin sinispera izango dira. Or aritzen zaizkigu beintzat beti, sorgin ta intxixu, istoriyo ta mixteriyo... Esaten ere bait-dute, len noiz bait Zugaramurdi'n ta Akelar'en sekulako sorgiñak izaten zirala ta efe ere izan zutela sail edefik... Uste det Maria'k eta Xaneta'k naiko lan izango zutela, garai artan bizi izan balira! A zer txir-txifekuak atera bearko zituzten San Juan bezperakoa bezelako sutzafen baten erdiyan!

BENITA'K

¿Ez ote-ziren eretxuak izango ortareko're?... Sua ongi afotu bearko zen aatik... Alaxe uste det.

XOBADIÑA'K

¡Benita! Zeñen gaxtu zauden ezur...

KATALIN'EK

Dana dala. Ofen sinixperak diranezkero, ofa zer egin genezaken nere iritziz, zuek ere ala ba-deritzazute. Lendabizi beren etxietan bertan nan bar diyotegu izu-aldi on-on bat. Ganix ta Oyer, gure bi onayak, zoko batian gatez gordo dittezela, ta, arantza ta ofu, intziri ta kafaxi, iya pixka bat izutzen dittizten.

BENITA'K

¡Oi! ¡Zeñen ederki! ¡¡Gora zu Kattaliñ!!... ¿Gero? ¿Gero?

KATALIN'EK

¿Gero? Gero ilunpetik sekulako ofiyak teirtu-gañera tira...

KATIXA'K

¡Ai Maria! ¡Ai Xaneta!...

KATALIN'EK

Baño jotzeraño ez.

JOANA'K

Ainbat aixtuago. ¿Zergatik ez pixka-pixkalik ateratzeko añian ez, baño mospel bat edo [illegible] añian ofatik...

XOBADIÑA'K

Baño Joxepa... (DANCK PAR).

KATALIN'EK

Ondotik egingo dezuna oraindik askotaz ere politagua da. Izutuxe dituzunian, parer-ofi gofi-gofi batian itzki lafi ta bel-beltz batzuetan Mauma'ren ta Inguma'ren izenian auxe eskribittuko diyezu: "Zuen gaixtakeri guziyez [illegible] gaixto egifek [illegible]. Zuen etxeko zelaneta guziyak, guk egin dittugu; eta ez gera ortan gelditzekoak, ner eta zuek uzten ez diguten bati pozoya [illegible] izutzeko [illegible] txar ori".

JOANA'K

Perrenko-zerrip sartu beefek dira oraingotik bi lixtame [illegible]. Ez omen dute bein ere itzik egitten Angelu'ko monja yek...

KATIXA'K

Ez daukate luzaruan iraunteik beraz... Zortzi egun baño lenago ilak dittugu... Itzik egin gabe egon Maria ta Xaneta... ¡Ai, ai, ai! (*Danok par*).

(*Lagunak mintzatzen diran bitartean, Kattaliñ ixil-ixila kanpora dijoa*).

V

LENÇOAK BERAK, KATALIÑ EZ BESTE JOXEPA'K

Bañan Mauma'ren itzak irakuri baño lenago min-txuriya egin-ta ercriko dira biyok zeraluo izuarekin.

BENITA'K

¿Min-txuriya? Orixe uste det neronek ere. Baña bildur naiz min-txuriya ezik, il ta gerore oyen mingana geldiaraziko ditik oraindik sortu ez ote dan. Beldur naiz, bai, il-ta gero ere oyek etotako kalaka baño geyago ez dira ixilduko tal-tal, tal-tal-tai... Baña nora juan zaigu Kattalin?

KATIXA'K

(*Saietseko ate batetik*). Eldu naiz, eldu naiz berlala. (*Kia or eidu da, sekulako guskak eskuan*).

VI

LENGO GUZTIAK ETA KATALIÑ

KATALIN'EK

Ona emen bear dittugun tresna danak. ¡Ai Maria ta Xaneta Maria ta Xaneta! Edefik ikusi bear dezute oraingotik. ¡Iya, zuek ala guk, zeñek amur ematen duan!...

DANAK

¿Zer dakartzu or, emakumia? Ez gaude gero oraindik ifauterietan...

KATALIN'EK

Ona emen bi atofa eder. Mauma ta Inguma — Luixa ta ni — sartuko gera bi atofa oyen baienian. Ikusiko dezute... Artxobispua baño're dotoriago. (*Jantzi beza atofa burutik ofietaraño*).

KATIXA'K

¡Oi zer sorgin-paria egingo dezuten biyok! ¡Gora zuek!

KATALIN'EK

Ona, beriz, emen Mauma'ren ta Inguma'ren buru, izugaři, ikaragariyak. (*Atofaz estalitako buru-gañean iptiři beza kolotore-luzuz egindako izugaři-buru bat. Lau zulo: bat oco, bestea sudito ta beste bi beatak. Argi bat buru-baienian, lau zuloak suten dirudite*).

JOANA'K

¡Au Kattaliñ!... Izutzeko ere ba'da egiyazki.

KATALIN'EK

Izutu bear ere dute gure atsotzafak... Begira orain ayen igar nakolatu oyek. Mauma'ren ta Inguma'ren beso igartuak dira. Ezur-soñua dariyotela ator-azpitik ateratzian izugařiyak izan bear dute. (*Aři borobil ta ttaba batzuek boltza batian ařitu-ta klak-klak-klak ezur soñua bezela atera beza*).

BENITA'K

¿Eta guk ez al degu ezer egittekorik izan bear?

KATALIN'EK

Bai, bai; zuek ere bai. Gu, Mauma ta Inguma, bi atsotxaři sermoyian ari geran bittartian, zuek iruok ORGANUA jo, jole aurdi batzuekin; eta oyu ta kafaxi egin, nai dezuten ainbat.

XOBADIÑA'K

Bañan aurak: geltxo ere ba'da ori guziya...

JOANA'K

¡Ixo! ¡Andre Xobadiña! Asi-asi, guazen azkeneraño. Olaxe libratuko dittugu Maria ta Xaneta Burgatoriyoko suetatik... eta gerok ere bai, orain arte oyek eman digu-ten inpernutik. Denontzat izango da probetxu. (*Par danok*).

XOBADIÑA'K

Ez dakitt ez dakitt ofen konbenti-efaxak ote diran Maria ta Xaneta. Fetxeinkatuko al dittu gañera Jaungoikuak zuen jostaketa oyek guziyak?...

KATALIN'EK

Bai, ama, bai; zaude lesai... biar bertan asiko dute gure erayak beren egittekua. Eta gero, egun batzuek gerabera, emen etofiko dira ařituak eta izutuak gure bi lixtofek; eta orduen guk zurekin pixka bat utziko dittugu — alegiya bakotxa bere oiera lotara joaki — ...eta gañerakua bego gure gain... ¿Bai al-gera?

JOXEPA'K

¡Bai, ba'gera guziyak... ¡Gora Kattaliñ!

KATIXA'K

Biyotza pixka bat axkartzeko karta dittugun orain, bertoleri *zeřek* Maria ta Xaneta bezelako beste atso batzueri *ateratzeko* koplek:

"Efiko pesta-b'yaramunian, (1)
Berek dakiten tzeko betian.
Lau andre, iru mutxurdin, bat alarguna
Jaibrik itzaliken.
Aři zaral bat belcunen gañian,
Ari ziran, ari ziran trukian.

"Fiko pesta ofete-aretian,
Lau katu zear Anjelesian,

(1) "Argia"ren egutegian bezala.